



Distr.: General  
1 April 2002  
Chinese  
Original: English

临时议程\* 项目 8 和 9

一般性交换意见

2002 年《关于老龄问题的政治宣言和国际行动计划》

### 2002 年 4 月 1 日马耳他常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上题为“涉及老年人的道德问题”的文件（见附件），尤其要突出该文件倒数第 2 段，马耳他政府在该段中除其他外建议世界会议要求设立国际专家工作队，并授权其编写一份综合报告，探讨人类在老龄化过程中所面对的道德问题。

请将本信及其附件作为定于 2002 年 4 月 8 日至 12 日在马德里举行的第二次老龄问题世界会议的文件分发为荷。

常驻代表

大使

沃尔特·巴尔赞(签名)

\* A/CONF.197/1。

## 附件

### 涉及老年人的道德问题

#### 鉴于

(a) 二十世纪后半叶，预期寿命增长了大约 20 年，预期到 2050 年还会增长 10 年，从而引起有关生活素质的各种新问题；

(b) 寿命增长方面取得的这一成就是普遍的，但是生活素质方面预期的改善仍然不平等；

(c) 各国政府对长寿带来的挑战均表关心，但是为了对这一现象作出适当的回应，所有国营和私营部门伙伴、公司和个人都必须一起来深入反省和采取行动。

#### 鉴于

(a) 1969 年，在马耳他政府的倡议下，联合国大会通过了一项决议，决定优先审议老龄现象；

(b) 1982 年 7 月 26 日至 8 月 6 日在维也纳举行的第一次老龄问题世界会议上，马耳他在拟订《维也纳老龄问题国际行动计划》方面发挥了积极和重要的作用；

(c) 1988 年 4 月 15 日，在联合国经济及社会理事会于 1987 年 5 月 14 日通过了第 1987/41 号决议之后，按照关于在老龄领域内进行世界范围的研究和培训的行动计划的建议以及联合国和马耳他政府之间在 1987 年 10 月 9 日签署的协议，当时的秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔在马耳他主持了国际老龄问题研究所正式成立的仪式。

#### 鉴于

(a) 自从第一次老龄问题世界会议以来，联合国、欧洲联盟和其他国际实体拟订了各种有关老年人的权利的声明以及有关他们的生活素质的战略，在这一过程中，产生了若干道德问题，不是所有这些问题都可用司法方式处理或直截了当地处理，相反政府当局、非政府组织和个人都必须对这些问题深入进行道德反省和作出负责任的承诺；

(b) 在这些问题中，可突出下列问题：

(一) 在自己作出决定的能力下降的情况下维持对人的尊严的尊重，这种能力下降的情况通常是因身体、智力和心理日益衰弱而造成的；

- 
- (二) 特别是下列各种人对老年人使用的语言：年轻人，工作使其同老年人接触的专业人员，媒体和作者以及老年人自己；
  - (三) 老年人利用才智而又不强加于其他人或者接受其他人的利用；
  - (四) 亲戚和护理人员分担责任，包括传达或者封锁信息；
  - (五) 家庭中老年人和年轻人互相履行义务；
  - (六) 非政府组织和国家分担责任，包括考虑强制退休和适当工作机会；
  - (七) 对于老年人犯下的罪行、对老年人犯下的罪行以及需要考虑给予老年人区别对待的其他社会问题，都应区别对待；
  - (八) 设想如何让老年人在全球经济中扮演非边缘化角色；
  - (九) 按照不同的文化方式和在社会发展的不同阶段，让老年人传授只有年龄和经验才能提供的某种智慧；
  - (十) 创造条件，使所有人包括老年人慷慨大方，宽宏大量，不要什么都严格得不合情理。有可能实行这种团结也是人类大同的表现。

马耳他政府建议，第二次老龄问题世界会议要求联合国秘书长设立国际专家工作队，并授权其编写一份综合报告，探讨人类在老龄化过程中所面对的道德问题。

该工作队无须对所产生的各种问题提供确切的答案，而是提出不同的相当可行的解决办法，供公营和私营部门决策者考虑。该报告的目的将是促使大家普遍地认识到涉及老年人的道德问题和在解决这些问题方面所负的责任。

---